

# naš tednik

LETO XXXV. — Številka 4 27. januarja 1983 Cena 5.— šil. (7 din)  
Poština plačana v gotovini Celovec P. b. b.  
Erscheinungsort Klagenfurt Verlagspostamt 9020 Klagenfurt

Občni zbor  
Slov. skupnosti  
stran 2

Gospodarske novice  
stran 2

Podelitev  
Tischlerjeve nagrade  
stran 3

Gimnazijski ples  
stran 5

Mladina za mladino  
stran 8

Turnir KDZ—NT  
stran 8

## NSKS čestital dv. sv. dr. V. Inzku

V soboto, 22. 1. 1983, je obiskala delegacija predsedstva NSKS (podpredsednik mag. Filip Warasch, osrednji tajnik Franc Wedenig, člana predsedstva dipl. trg. Janko Urank in Karel Smolle) jubilara dv. svetnika dr. Valentina Inzka, ki je prav ta dan praznoval svoj 60. rojstni dan in mu v imenu organizacije ponesla iskrene čestitke Narodnega sveta ter mu izročila darilce v obliki umetniške slike z rožanskim motivom. Zastopniki NSKS so se bivšemu dolgoletnemu funkcionarju in

predsedniku NSKS zahvalili predvsem za njegovo delo, ki ga je opravil tako znotraj organizacije NSKS kakor tudi v drugih okvirih, posebno še na cerkvenem področju v prid celotne narodne skupnosti in izrazili upanje, da bi lahko še dolgo let v zdravju deloval med koroškimi Slovenci.

V soboto zvečer pa je SPD „Kočna“ priredila v Svečah svečanost. Predsednik „Kočne“ dr. Janko Zerzer je slavljencu čestital v imenu sveškega društva ter Krščanske kulturne zveze.

Konkretni rezultat sestanka s kanclerjem:

## Po dveh mesecih bodo naslednji razgovori

### UVODNIK

V vsaki zgodovini so mejniki, ki so s svojo usodnostjo odločili dogajanje in razvoj naslednjega obdobja, bodisi v dobrem, bodisi v slabem. Tak odločilni premik je bil 30. januar 1933, ko je v Nemčiji s sredstvi demokracije prevzel oblast človek, ki je bil v tujini znan bolj kot kričač; doma v Nemčiji so tisti, ki so mu pripomogli na

### Da ne bo prepozno

oblast, bili prepričani, da je Hitler samo orodje v njihovih rokah. Bili pa so v resnici skorajda že klasični primer koristnih idiotov, kajti Hitler se je nekaterih izmed njih, tistih namreč, ki se mu niso hoteli pokoriti, ob prvi priložnosti znebil. Drugi so skupno s svojim führungem doživeli vigredi 1945 svoj somrak bogov. Evropa je bila uničena, svet na robu prepada.

50 let po tem, odkar so v Nemčiji nacisti prevzeli oblast, moremo in moramo ugotoviti, da nacizem, ta gnusni izrodek človeških možganov, ni samo ostal politična domovina nepopoljšljivim včerajšnjikom, ampak da je celo postal politična domovina zaskrbljivo močnemu številu mlajših ljudi. Nacizem je po zaslugi raznih množičnih občil, gibanj in zasebnikov doživel neke vrste rehabilitacijo, grozote nacističnih krvnikov so v resnici tako strahotne, v taki meri presega gajo mogočnosti naše predstave, da jih veliko ljudi kratkoma ne more in noče verjeti. V sedanjih kriznih časih, v strahu pred brezposelnostjo in lakoto, neredi in terorjem se nepoučenemu pokaže Hitler kot tisti bleščeči junak, ki je slabe pojave in njih vzroke odpravil in odstranil.

Boj proti nacizmu in njegovemu prepovedu je naš skupni boj za demokracijo in svobodo. Ne sme se omejiti na fraze in resolucije, marveč se mora dokazovati v našem lastnem ravnanju.

Jože Wakounig

Po dveh mesecih bodo naslednji razgovori med koroškimi Slovenci in zveznim kanclerjem Kreiskim — to je konkretni rezultat razgovora

med zastopniki NSKS in ZSO in šefom avstrijske zvezne vlade, ki je bil v petek, 21. januarja. Tako slovenska delegacija, ki sta jo vo-



### Po graških volitvah:

## Uspeh ALG daje tudi koroškim Slovencem poguma

Nepričakovano uspešno je Alternativna lista odrezala pri nedeljskih občinskih volitvah v Gradcu: čeprav je kandidirala prvič, je na mah dobila 4 mandate (oz. skoraj 11.000 glasov). Malo je manjkalo (namreč 1000 glasov) in graški alternativci bi bili zastopani tudi v mestnem svetu. Na vsak način je bila graška AL edina stranka, ki je prestala volitve kot zmagovalca: ostale stranke v resnici niso napredovale, zgubile so glasove, mandate oz. niso dosegle volilnega cilja. Najbolj po glavi pa jo je dobil župan Götz s svojo FPÖ, ki je v Gradcu — podobno kot na Koroškem — ekstremno nemška. Götz je zgubil kar 5 mandatov ter mesto župana.

Predsednik KEL Karel Smolle je v posebnem telegramu čestital graški AL. Smolle: „Uspeh ALG daje tudi drugim Avstrijcem, predvsem še koroškim Slovencem poguma, da se spla-

ča, se zavzemati za cilje, ki so jih etabilirane stranke že zdavnaj pozabile.“ Nadalje je Smolle poudaril, da se bo na Koroškem KEL naprej zavzemala oz. delala v smislu alternativne politike. „Trebalo bo še bolj kot doslej prikazati vse nedostatke, ki so povezani s t. i. Freunderlwirtschaft v večinskih strankah, ter se proti temu boriti“, tako Smolle. V tej zvezi je Smolle mdr. omenil funkcionarje večinskih strank, ki neupravičeno prejemajo kar več plač naenkrat, v resnici pa izkoriščajo naše demokratične ureditve.

Tudi predsednik Kluba slovenskih občinskih odbornikov mag. Warasch je zavzel stališče k uspehu ALG. Warasch: „Osveščeni volilci pač ne verjamejo več etabiliranim večinskim strankam, da se le-te zavzemajo za interese vseh skupin v naši družbi. Tako so etabilirane

dila dr. Grilc in dipl. inž. Wieser, kot tudi zvezni kancler (poleg nje-ga sta se udeležila razgovora mdr. še državni sekretar Löschnak ter sekijski vodja dr. Adamovich, šef ustavne službe pri uradu zveznega kanclerja) sta bila mnenja, da so bili razgovori konstruktivni. Udeleženci sestanka so sklenili, da v interesu stvari o vsebini razgovorov ne bodo podrobneje informirali javnosti.

Pač pa je Kreisky po sestanku v intervjuju s televizijo dejal, da bo skušal doseči, da se uredi, kar se na zvezni ravni da urediti. O zadevah, za katere je pristojna Koro-

ška, se bo v bližnji prihodnosti pogovoril z Wagnerjem. Nadalje je povedal, da pripadajo manjšini posebne pravice oz. da bi se morale manjšine v Avstriji počutiti najmanj tako dobro kot ostali Avstrijci. Glede sosvetov je poudaril, da so bistven pogoj za trajno sodelovanje, vendar pa si lahko predstavljajo določene vnaprejšnje rešitve („Vorleistungen“), ki so utemeljene in smiselne. Hkrati si lahko predstavlja gotovo sprembo strukture sosvetov, „ker le-ta nima zaželjenega učinka“.

Tudi Grilc in Wieser sta zagotovo v intervjuju s televizijo, da Slovenci nočejo prejudicirati naslednjih razgovorov. Dr. Grilc dalje: „Naše stališče, predvsem glede sosvetov, se od izročitve operacijskega koledarja 1979 ni nič spremenilo.“ Tako kot dr. Grilc, je tudi dipl. inž. Wieser poudaril, da manjšina odklanja sosvete. Če bi v naslednjih mesecih prišlo do konkretnih ureditev nekaterih vprašanj, pa si Wieser lahko predstavlja pogovore o vstopu v ta forum.

### Razgovor z inozemskimi novinarji

V četrtek, 20. 1., je bil na Dunaju razgovor med predstavniki NSKS in ZSO ter inozemskimi novinarji o aktualnih vprašanjih koroških Slovencev. Obisk novinarjev je bil dober: mdr. so bili navzoči dopisniki „Frankfurter Rundschau“, „Neue Zürcher Rundschau“, „Neue Zürcher Zeitung“, „Corriera della sera“ pravil dopisnik „Dela“ Slavko Fras.

Ob priliki obiska pri zveznem kanclerju je NSKS obiskal tudi veleposlanika SFRJ na Dunaju M. Pešiča.

## TEDNIKOV KOMENTAR



Piše

### Heidi Stingler

Določila državne pogodbe iz leta 1955, posebno še člen 7, pravijo med drugim, da so vsi avstrijski državljani, ne glede na vero, barvo kože, ideologijo itd. pred zakonom enaki. Vendar moram ugotoviti, da to ne drži popolnoma. Pri tem mislim na privilegije, to se pravi posebne pravice, ki jih imajo vedno spet le nekateri — upravičeno ali neupravičeno.

strije", da bi spravil iz njih vse sodre, ki pokažejo talent le pri štetju denarja in v tem, kako se potegujejo za mesta v nadzornih odborih.

Mnogokrat pa si želim, da bi nekdo primoral politike, ki sedijo v nadzornih odborih podzaviljenih podjetij (katera vzdržuje ljudstvo s svojim denarjem), da bi vrnili ogromne vsote zapravljenega de-

## Privilegiji in žrtve

Medtem ko razmišljajo naši politiki, ki se imajo za zastopnike ljudstva, v parlamentu o novih davčnih ukrepih, živijo sami slej ko prej v Indiji Koromandiji. Mislim, da ti „zastopniki“ vsekakor niso zmeraj idealisti, ki skrbijo za našo socialno in gospodarsko dobrobit. Mnogokrat so jim bolj važni mesto v kakšnem nadzornem odboru in razni dohodki kot lastna morala. Nikjer drugje, edino v tej stvari, pa so si rdeče-črno-modri politiki edini, namreč, da ne razodenejo svojih dohodkov in premoženja. Vprašanje, koliko so nam vredni politiki, je zopet zelo pereče in v zvezi s tem bi iz pravega socialnega vidika bilo nujno potrebno, da bi se tudi za njihove dohodke postavila nekje meja. Priborili si niso le raznih plač, ampak tudi mnogo privilegijev, ki jih nekateri izkoriščajo na zelo nesramen način.

Čujemo krive prisege politikov in včasih imam vtis, da so ti ljudje zmogni vsake značajne infamije, ki služi izkoriščanju. Včasih bi človek najraje porušil vse „visoke hiše Av-

narja. Ravno sedaj, v času gospodarske krize, ko je mnogo govora o novih davčnih ukrepih, velja zopet parola: ljudstvo naj prinese za svoja delovna mesta tudi žrtve. Vse prav in lepo — zavedamo se, da smo prišli zaradi mednarodne krize, predvsem pa tudi zaradi „umetnosti vladanja“ naših politikov, v neprijeten položaj.

Kakšne žrtve pa bodo prinesli „naši zastopniki“? Kakšne davke bodo plačevali oni in bodo pripravljene razkriti svoje premoženje? Kakšne bodo posledice? Ali se ti ljudje v parlamentu res le smejiijo našim kritikam, kot je to rekel Herbert Fux, zastopnik meščanske stranke v Salzburgu „Bürgerliste Salzburg“ pretekli tork v Club 2, kjer so politiki diskutirali o privilegijih.

Vse to pa je privedlo do nekega nezadovoljstva. Jasen dokaz za to je tudi rezultat graških volitev, kjer so dobili alternativci pri prvi kandidaturi kar štiri mandate.

## Rafko Dolhar novi predsednik Slovenske skupnosti

Zadnjo soboto je bil na Opčinah pri Trstu četrti občini zbor Slovenske skupnosti, edine slovenske stranke v Italiji. Za novega predsednika so izvolili R. Dolharja, politični tajnik pa je postal dosedanji predsednik Andrej Bratuž. Dosedanjega tajnika Drago Štoka (bil je to 15 let) so potrdili za 1. kandidata SSK na naslednjih deželnih volitvah, ki bodo junija 1983.

Dosedanja predsednik in politični tajnik deželnega vodstva Andrej Bratuž in Drago Štoka sta v svojih uvodnih poročilih v razpravo omenila tako nekatera organizacijska in idejna vprašanja o delovanju slovenske skupnosti, kot njen odnos do drugih političnih sil v deželi. Ugotovila sta, da je skupnost tudi v zapletenih družbenopolitičnih razmerah našla svoje mesto. S tem, da se je vključila v deželno večino, je uspela povečati svoj

vpliv na odločitve, ki se nanašajo na slovensko narodnostno skupnost. Dejavnost je tudi v krajevnih upravah na Goriškem, medtem ko se v tržaški krajevni upravi ni vključila predvsem zaradi zapostavljanja vprašanja Slovencev.

S predložitvijo lastnega zakonskega osnutka za zaščito Slovencev v parlamentu prek poslanca južnotirolske ljudske stranke za Trident Sergia Fontanaria se je pridružila tistim strankam, ki aktivno delajo za sprejetje zaščitnega zakona. Njen predstavnik je aktiven v enotni delegaciji Slovencev na političnih srečanjih v Rimu in drugod, čeprav je mnogokrat težavno doseči enotne poglede na probleme. Zadnji čas pa je skupnost prav zaradi svojih stališč do tržaških krajevnih uprav trčila na težave v odnosih do socialistične stranke.

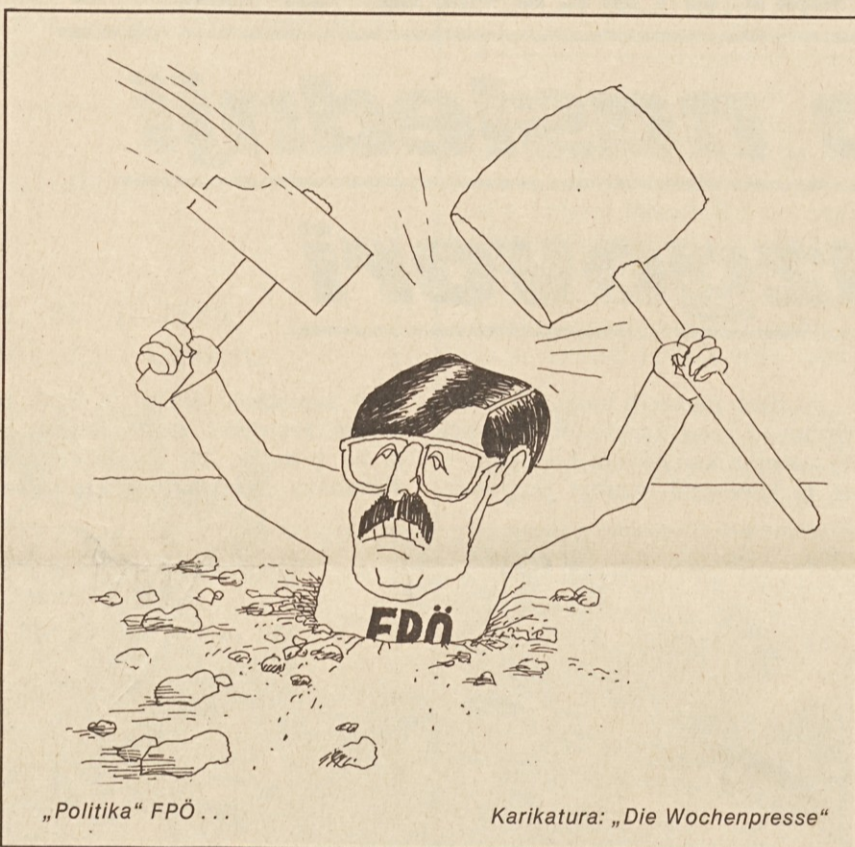
Slovenska skupnost se bo še

naprej povezovala z drugimi narodnostnimi in jezikovnimi skupinami v državi, s katerimi jo družijo sorodni pogledi na zaščito manjšin. Trajna sestavina njene politike ostane tudi sodelovanje z matično Slovenijo. Na deželnem kongresu je član predsedstva RK SZDL Slovenije Danilo Turk opredelil zanimanje Slovenije za vprašanja narodnostne skupnosti in za sodelovanje s slovensko skupnostjo kot organizacijo, ki združuje Slovence v Italiji. Ob tem je poudaril, da je treba trenutne omejitve na meji ocenjevati izključno kot posledico gospodarskih težav Jugoslavije.

Novemu predsedniku in deželnemu tajniku SSK iskreno čestitamo ob izvolitvi, deželnemu svetovalcu Dragu Štoki pa želimo veliko uspeha na naslednjih deželnih volitvah.

## Šmarjeta v Rožu

Prejšnji teden so na mladinskem sestanku šmarješke Katoliške mladine priredili pogovor o narodnostnem vprašanju na Koroškem. Tema se je glasila „Enojezičnost — dvojezičnost — večjezičnost“, sodeloval pa je pri diskusiji tudi dr. Tone Schellander, ki je trenutno nastavljen pri Katoliški mladini v Celovcu kot civilni uslužbenec. Se- (Nadaljevanje na 4. strani)



NAŠ TEDNIK — Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“.

Uredništvo: Jože Wakounig (glavni urednik), urednika: Janko Kulmesch in Franc Wakounig; Viktringer Ring 26, 9020 Celovec.

Tisk: Mohorjeva/Hermagoras, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec.

NAŠ TEDNIK izhaja vsak četrtek, naroča se na naslov: „Naš tednik“, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec. Telefon uredništva, oglasnega oddelka in uprave: (0 42 22) 51 25 28. Naš zastopnik za Jugoslavijo ADIT-DZS, Gradišče 10, 61000 Ljubljana, tel. 22 30 23.

## Pustolovščina v Grassau-u

### Gorenje, celuloza, restriktivni ukrepi, IMP Metal, ...

## Gospodarske novice

### ● Gorenje — Körting

Kot sta prejšnji teden poročala ljubljansko „Delo“ in dunajska „Die Presse“, bo firma Gorenje iz Velenja konec marca 1983 likvidirala svojo firmo Gorenje-Körting v Grassau-u v Nemčiji. Proizvodnjo barvnih televizorjev bodo iz Grassau-a prenesli v Velenje. Prizadetih je okoli 700 delavcev firme, ki bodo odpuščeni. Nakup Körtinga je po oceni Gorenja bil ponesrečen in je prinesel do konca 1982 Gorenju preko milijarde šilingov izgub. Likvidacija firme pa bo prinesla še nadaljnje izgube. Izgube Gorenje samo ne bo moglo kriti in računajo s pomočjo vseslovenske javnosti, sicer bi morala firma Gorenje na kolena... Skoraj vse obveznosti Körtinga so zasigurane preko bančnih garancij ljubljanske banke in te garancije bodo seveda uporabljali.

Kakor vemo, je nameravalo Go-

renje ustanoviti že prej postojanko v Pliberku. Lahko ocenimo, da bi jim ta ne prišla tako draga kakor pustolovščina v Grassau-u. Izgube v Grassau-u gotovo presegaajo ali bodo presegle vse subvencije ali podpore, ki so jih koroški Slovenci skupaj kdaj dobili ali jih morda bodo dobili...

Ta primer kaže, da tudi mešana podjetja ne predstavljajo 100% sigurnosti delovnih mest, ampak da se morajo tudi podrežati ekonomskim zakonitostim. Firma Gorenje-Körting sicer ne bo šla v konkurz, ampak jo bodo likvidirali tako, da bodo upnikom firme polagoma plačali terjatve stoodstotno.

### ● Hallein — Beljak

Padec cene celuloze na svetovnem tržišču od 9000 šil. na 6000 šil. za tono povzroča industriji celuloze precejšnje težave. Tako je morala tovarna celuloze v Beljaku (Hallein Papier, prej Borregaard) zaenkrat do 15. 2. 83 zapreti vrata in poslati delavce na dopust ali v brezposelnost. Prizadetih je okoli 300 delavcev. Vsi čakajo, da se bo cena celuloze spet dvignila.

### ● Slovenija — Koroška

Restriktivni ukrepi Jugoslovanske vlade na maloobmejnem

področju šele v letošnjem letu krepko režejo. Tako v obmejnih krajih v januarju skoraj ni opaziti več Jugoslovancev. Tudi smučarjev onstran meje skoraj ni. Lani so prebivalci v maloobmejnem pasu novembra in decembra lahko še šestkrat prestopili mejo k nam, letos pa seveda skozi vse leto samo šestkrat. Če pomislimo, da so ali bodo v Pliberku odprli kar tri nove velike supermarkete (poleg že obstoječih), kupcev onstran meje pa ni, potem so slabi finančni rezultati ali odpustitve delavcev samo še vprašanje časa. Nastradajo pri teh ukrepih pač vedno prebivalci ob meji. Pri tem se moramo vprašati, zakaj Jugoslavija oz. Slovenija ob vsej dobri volji vedno najprej udari po „svojih otrokih“, če že smemo tako reči ob vseh dobrih odnosih med našimi narodnimi organizacijami in slovensko oz. jugoslovansko vlado. Medtem ko trgovine v Celovcu občutijo restriktivne ukrepe le z nazadovanjem prometa za kakih 1—3%, morajo naši ljudje ob meji gledati v oči kar več kot 50-odstotnemu nazadovanju prometa.

Po podatkih jugoslovanske vlade je novembra 1981 prestopilo avstrijsko-jugoslovansko mejo 1,5 milijonov potnikov, novembra 1982 pa samo še 400 tisoč, to je za

70% manj. Naše narodne organizacije in gospodarski odbori bodo morali tu nekaj podvzeti, drugače ljudje ne bodo verjeli več lepim besedam.

### ● Zimski turizem

Tega bo to sezono na južnem Koroškem precej manj. Izostal bo skoraj v celoti jugoslovanski gost. Tudi na dnevno smučanje zaradi depozita ne bo gostov. V Bad Kleinkirchheimu pravijo, da izpad Jugoslovancev ne bo tako velik, ker bodo tja vseeno prišli taki, ki imajo malo več denarja. Na južnem Koroškem je pa za take kvaliteta seveda preslaba. Ne moremo se meriti s severno Koroško. Da bi gostje iz Jugoslavije prihajali tudi k nam, bi bilo potrebno malo dobre volje s strani Slovenije. Pred tremi leti smo pri nas zelo lepo organizirali obiske Slovencev na smučanje. Prišli so preko delovnih kolektivov ali organizirano preko turističnih agencij. Nato je prišla kar prva zapreka. Za smučanje pri nas so zahtevali v Sloveniji vplačilo pri turističnih agencijah samo v devizah. To nam je odvzelo že kar polovico gostov. Nato so prišle omejitve iznosa dinarjev. Le kako naj se Jugoslovanci pri nas smučajo, ki zasluži pri svojem podjetju samo dinarje, te pa ne sme prinesiti

ob smučanju k nam. Ker je pošten, ne menja na črno — kar je protizakonito — in tako ga pač ni več. Letos pa je prišel še depozit in tako je pri nas vsega konec. Otroci pač molčijo, vse požrejo in ničesar ne rečejo. Spet smo jo dobili pošteno po glavi.

### ● Št. Jakob — IMP Metal

Ker program te tvrdke ni uspel — nastalo je nekaj milijonov izgub — se iščejo novi programi in novi partnerji. Šentjakobska občina pa bi nujno potrebovala nekaj zasigurnih delovnih mest.

### ● Maloobmejni promet

Prebivalci obmejnega področja so upali, da bo Jugoslavija z začetkom leta 1983 izvzela glede restrikcij in depozitov vsaj maloobmejni promet. Vse to se ni zgodilo. Tudi carinski ukrepi naj bi se prilagodili meddržavnim dogovorom. Ker je kurz dinarja že 4 dinarje za 1 šiling, bi morali zaradi tega dinarsko vrednost napram prej vsaj podvojiti: 1500 dinarjev pomeni samo še 375 šil., to pa je premalo za maloobmejno menjavo. Vrednost brezcarinskega uvoza naj bi se dvignila na vsaj 3000 dinarjev. Prehod meje bi moral biti možen vsakokrat — brez depozitov.

Dva vzroka sta bila odločilna za soglasen sklep odbora Krščanske kulturne zveze, da so letos podelili Tischlerjevo nagrado šolskim sestram koroške province: osemstoletnica rojstva sv. Frančiška Asiškega, ustanovitelja in duhovnega očeta vseh frančiškanskih redov in 75-letni jubilej delovanja šolskih sester v Št. Petru pri Št. Jakobu v Rožu. Predsednik KKZ Lovro Kaselj in predsednik NSKS dr. Matevž Grilc sta v ponedeljek, 24. januarja 1983 izročila IV. Tischlerjevo nagrado sestri Regini Tolmajer (za koroško provinco šolskih sester) za dolgoletno delo na področju verske in kulturne vzgoje naše mladine.

## Izraz prisrčne HVALEŽNOSTI

Navzoče je pozdravil podpredsednik KKZ dr. Janko Zerzer, med njimi tudi številne častne goste — šolske sestre provinciata na Koroškem s sestro Regino na čelu, celovškega škofa dr. Egon Kapellarija, škofijskega kanclerja Mihija Krištofa, konzula Alfonza Naberžnika, predsednika NSKS dr. Matevža Grilca, dvornega svetnika Valentina Inzka, bivšega in sedanjega ravnatelja Slovenske gimnazije dr. Pavleta Zablatnika oz. dr. Reginalda Vospornika. Poseben pozdrav pa je veljal vsem članom Tischlerjeve družine. Dr. Zerzer je v svojem pozdravnem govoru dejal, da se na ta način vsako leto spominjamo rajnega dr. Joška Tischlerja, očeta Slovenske gimnazije in je prikazal tudi Tischlerjevo delovanje na tistem, ki nam je manj znano. Namreč, da je podpiral od svojega denarja revne dijake in jim tako omogočal študij, da je poučeval otroke v svojem prostem času, da je hodil poučevat v Št. Jakob, ne da bi za vse to zahteval plače.

Dekliški zbor strokovne šole za ženske poklice v Št. Jakobu pod vodstvom Jožeta Ropitza je olepšal spored z ubranim petjem. Predsednik KKZ Lovro Kaselj pa je v



Lovro Kaselj in Matevž Grilc sta izročila sr. Regini 4. Tischlerjevo nagrado.

svojem nagovoru prikazal zgodovino in razvoj koroške province šolskih sester in je govoril o pomenu njihovega delovanja v verskem in kulturnem področju med koroškimi Slovenci.

Lovro Kaselj se je ob tej slovesnosti spomnil tudi dveh oseb, ki sta povzročili in realizirali prihod šolskih sester med koroško slovensko mladino. Bila sta to župnika Franc Treiber, ki je deloval v Št. Rupertu, in Matej Ražun, katerega



daljevanju vzgoje in izobraževanju slovenske mladine v pravem verskem in narodnem duhu. Sedaj so se posvetile šolske sestre predšolskim otrokom in šolanju naših deklet v gospodinjstvu, šivanju in splošni izobrazbi. Toda hitlerjanska vlada je uničila tudi to vzgojno in izobraževalno dejavnost in je pregnala šolske sestre iz obeh zavodov. Po možnosti pa so skušale ohraniti tudi v pregnanstvu vez s svojimi gojenkami. Ko so se šolske sestre lahko zopet vrnile v izpraznjene in spremenjene hiše v Št. Rupert in v Št. Peter, so takoj znova začele z vztrajnostjo in nezlomljivo življenjsko voljo, zaupač v božjo pomoč, z delom. Znova so postavile na noge dvojno gospodinjstvo šole, šivalnico in otroški vrtec. Pri reševanju številnih težav in ovir, zlasti vprašanja lastništva, jim je bil v največjo oporo ve-

Šolske sestre uživajo slej ko prej polno zaupanje naših staršev, ki se dobro zavedajo, da so njihove hčere z bivanjem pri šolskih sestrah na varnem in v dobrih rokah. Znano nam je, da so ocene nadzorstva nad temi šolami s pravico javnosti vseskoz pozitivne in celo pohvalne. Narod pa dokazuje svojo zadovoljnost ob vsakoletnih zaključnih kulturnih prireditvah in razstavah z množičnim obiskom. Predsednik Krščanske kulturne zveze Lovro Kaselj pa je končno imenoval še tehtno utemeljitev za Tischlerjevo nagrado šolskim sestram, in sicer za nov začetek intenzivnih prizadevanj slovenskih škofij za beatifikacijo lavantinskega škofa Antona Martina Slomška, ki je šolske sestre iz Gradca naselil v Mariboru, kjer so leta 1869 dobile svojo materno hišo. Slomšek je znal ceniti kvalitete teh nesebičnih žena ter spoznal v njih zanesljive posredovalke zdrave in „zveličavne narodne omike“. Poleg tega je Lovro Kaselj izrazil upanje, da bo s podelitvijo Tischlerjeve nagrade vsaj simbolično poravnane majhen kos dolga, ki ga imamo koroški Slovenci do naših dobrotnic, ki so se odpovedale prijetnostim osebnega udobja in toploti lastne družinske sreče, da morejo biti proste za službo bližnjemu in take, ki jih sv. pismo blagruje kot žene, ki niso rodile, pa so matere mnogih otrok. Naj smatrajo to skromno priznanje kot izraz globokega spoštovanja in prisrčne hvaležnosti za ves njihov trud pri posredovanju umske in srčne omike naši mladini.

Sestra Regina pa se je v imenu celotne sestrsinske skupnosti zahvalila vsem pobudnikom tako v KKZ kot v NSKS, za priznanje, ki so ga s podelitvijo Tischlerjeve nagrade izrekli šolskim sestram.

Pripravila Heidi Stingler

### Sestra Regina:

## »Skoraj smo prišle v zadrego«

*Naš tednik: Sestra Regina, kaj pravite k temu, da se je odbor KKZ odločil, da podeli tokrat Tischlerjevo nagrado šolskim sestram? Ali je bilo to za vas presenečenje in kaj vam pomeni to priznanje?*

*Sestra Regina: Absolutno nisem računala s tem, da bi prišlo nekemu na misel, podeliti Tischlerjevo nagrado šolskim sestram. Za nas je bilo to veliko presenečenje, ker nismo vajene kaj takega. Nismo si je nikoli pričakovale, ker je nam priznanje zadovoljstvo staršev, gojenk in naroda. Dejstvo pa je, da smo se tega priznanja zelo razveselile.*

*Naš tednik: Kaj pravijo k temu ostale sestre?*

*Sestra Regina: Tudi zanje je bilo to presenečenje, ker nismo mislile, da bi sploh lahko prišlo nekemu na misel podeliti Tischlerjevo nagrado šolskim sestram. Bilo pa je za nas vse moralno priznanje, katerega smo vse zelo vesele. Slišale smo to-*

*liko zahvale in priznanja, da smo skoraj prišle v zadrego.*

*Naš tednik: Katerih dogodkov ste se v teku časa, ko ste šolska sestra, najbolj razveselili?*

*Sestra Regina: Razveseljivi so vedno bili novi dosežki, kot je to ustanovitev triletnih strokovnih šol v Št. Jakobu, izgraditev doma oskrbe v Pliberku in drugo.*

*Naš tednik: Kaj so bližnji cilji?*

*Sestra Regina: Verjetno bomo morale povečati otroški vrtec v Št. Jakobu, ker se kaže vedno večje zanimanje staršev, ki želijo dati svoje otroke v naš vrtec.*

*Naš tednik: Sestra Regina, kaj si želite za bodoče?*

*Sestra Regina: Želim si mnogo mladih sodelavk, to se pravi, mladih idealistov, ki bi bili pripravljeni to nadaljevati, kar je zastavljeno.*

*Naš tednik: Hvala lepa za pogovor.*

Heidi Stingler



Zbor gospodinjstvene šole v Št. Jakobu, ki ga vodi prof. Ropitz.

iniciativa je rodila sadove v Št. Petru pri Št. Jakobu.

V življenjepisu župnika Franca Treiberja beremo tole: Ko je prišel leta 1894 kot župnik v Št. Rupert, ga je tam čakala kot važna naloga gradnja nove šole. Do tedaj je bila namreč cela fara vsolana v čisto nemške mestne šole v Velikovcu. Tako slovenski otroci iz okolice niso imeli nobenega pouka v materinščini, tudi v verouku ne. Temu nenaravnemu stanju je hotelo Slovensko šolsko društvo sv. Cirila in Metoda v Ljubljani odpomoči s tem, da je sklenilo v Št. Rupertu zidati zasebno narodno šolo za slovenske otroke, ki jo naj bi vodile šolske sestre iz Maribora...

Matej Ražun je hotel dati svoji šentjakobski župniji šolo, ki bi vzgajala mladino v katoliškem duhu in je ne bi odtujčevala narodu. Zato je poskrbel šentjakobskim otrokom, ki naj bi obiskovali njegovo šolo, šolske sestre iz Maribora kot učiteljice. To s tolikim idealizmom začeto in uspešno izgrajeno slovensko šolstvo so dogodki po 1. svetovni vojni na mah uničili in šola je izgubila svoj prvoten namen. Ostala pa je potreba po na-

liki prijatelj obeh njihovih zavodov dr. Joško Tischler.

Z dosego statusa lastne province s sedežem v Celovcu leta 1955 so šolske sestre razširile svoj delokrog na dve enoletni in eno triletno strokovno šolo za ženske poklice in otroški vrtec.



Škof Kapellari čestita sestram.



## PISMA BRALCEV

V oceni 48. številke mladja si postavlja nekaj vprašanj oz. trditev, katerim bi rad odgovoril.

Prva gre na kulturno-politično širino revije. Zakaj nujno in skoraj izključno iščemo stike s komunističnimi avtorji, se sprašuješ. Mladje ne išče nujno in izključno stikov s komunističnimi avtorji. Sama prizna, da je Kainov opus „precejšen“ in njegove misli o tvegovanosti pisanja zgodb so res tehtne, kaj

## Draga Heidi!

praviš? Mar ga ne bi smeli objaviti, samo ker je komunist? V šestih številkah, ki jih je izdal pomlajeni odbor, je bilo 12 gostov, med njimi so bili, kaj pa jaz vem, morda trije socialisti in dva komunisti. Več ne bi povedal o tej zadevi, kvečjemu, da nobenega sodelavca ne sprašujemo, v kateri stranki da je, zanima nas le kakovost in zanimivost njegovega prispevka. Predstavljal si npr., da odlomka „Muštastih bratov“ ne bi objavili z „argumentom“, da je tudi Matjaž Kmecl komunist?! Saj to je smešno.

Drugo vprašanje se tiče Florjana Lipuša, zakaj da od črne številke naprej ni več prisoten v mladju. Špasna, rekel bi celo cinična zaskrbljenost, veš, draga Heidi, ko ti še nisi pisala za NT, se je naš ali vaš ali tvoj viktrinerinški list zelo neokusno zaletaval v Florjana Lipuša, zdaj pa taka dobrohotnost, Lipuš gor, Lipuš dol, Lipuš tu in tam in kjer povsod ga ni, vsebinskega pa nič — zanimivo je predvsem, kaj Lipuš piše, ne kje se pojavlja, saj ni potujoči klovn, vi pri Tedniku pa menda niste cirkusni direktorji, bolj se motim? Delal je na svojem novem romanu, v literarnih revijah medtem ni objavjal, če sem prav informiran. Vrata mladja so mu na stečaj odprta, to ve on, to vemo mi in tudi ti bi si lahko kaj podobnega predstavljala. Kar doslej ni bilo, lahko še pride, potrdi malo.

Januš, Kokot, Polanšek sodelujejo, mladih in najmlajših avtorjev je precej, dovolj jih nikoli ne more biti (Krevc, Hafner, Nedved, Močilnik, tudi jaz s svojimi 25 leti pravzaprav še nisem starosta, Čertov, Haderlap — vsi smo mladi), torej ni razloga za hudo govornico. V oceni se pač ne more kar tako kaj napisati, brez pretehtanja pro in kontra. Vzemim ocene Ferkovega romana, ki te tako motijo, da imenuješ našo Pepco distancirano „gospo Čertov“: Čertovka je hotela zbrati listo vseh kritik, pa ji je Janko F. najprej z molkom odgovoril na tozadevno prošnjo, po zaključku redakcije pa še s protestom, zdaj pa je, kakor je v 48. številki, kaj čes.

Nočem biti predolg, veseli me, da si se sploh lotila ocene mladja (to v Vest-

## Kostanje

V nedeljo smo na Kostanjah občudovali smučarje. V slalomu so se pomerili tisti atleti na „dilcah“, ki niso sodelovali pri ELAN-cupu na Dobraču, kjer so nastopili pravzaprav najboljši koroški smučarji (23. 1. 1983). Na Kostanjah je bil najboljši dneva Bilčovšan Joži Partl, ki vozi za Športno društvo Št. Janž. Drugo mesto pa je zasedel Janko Ottowitz iz Podgorij, medtem ko je Selan Pepi Čertov postal tretji. Pri dekletih je najbolje odrezala Martina Ottowitz. Vsem, ki so sodelovali pri tekmovanju, velja naše iskreno priznanje, zmagovalcem pa iskreno čestitamo in jim želimo, da bi bili tudi v bodoče tako uspešni.

niku je bil prepis vsebinskega kazala), čeprav pomeni ocenjevati nekaj drugega, kot prevajati ali povzemati nemške povzetke, že veš, na kaj merim, če pa ti bodo v bodoče še katera vprašanja nejasna, se lahko mirne duše obrneš name ali na kakega drugega urednika, urednico, saj sedi menda vedno kdo izmed nas pri Kostih, pa se bomo pomarnvali.

Lep pozdrav

Jani Oswald, Dunaj

P.S.: Očitek v zvezi z Adamom najbrž velja.

Veseli me, da čujem reakcije na svojo recenzijo Mladja šte. 48. Pisca Janija Oswalda najbolj moti, ker sem pisala, da uredništvo Mladja išče stike s komunističnimi avtorji. Nikoli nisem trdila, da je to narobe ali pa, da takih del ne bi smeli objavljati. Premišljala sem le o oznaki „nestransko slovenska revija“ in sem mnenja, da tudi ideološki nazori piscev določajo politično linijo revije.

Začudeno pa sem brala, da je to „huda govornica“, če se mi zdi, da naj išče Mladje še več stikov z mladimi pisatelji.

Da pa sodelavko Mladja imenujem v zvezi s Ferkovim romanom, kakor praviš, „distancirano“ gospo Čertov, ima tudi svoj razlog. Saj imenuje tudi ona Janka Ferka zelo distancirano, če ne zaničljivo, „nadučitelja“. Izbire objavljenih kritik Ferkovega romana „Smrt, črna cikela“ pa zares ne morem zagovarjati, ker je ta zares subjektivna.

Kljub vsemu — hvala lepa!

H. Stingler



Letošnji gimnazijski ples je bil zares velik uspeh. Nabito polna dvorana Delavske zbornice, starši dijakov, predvsem maturantov, ki so izžarevali ponos na svoje otroke-dijake, profesorji, ki so izhajali brez učbenikov, petic, enic, ... — skratka: vzdušje je bilo prijetno, domače in vsak, ki se je udeležil gimnazijskega plesa, je bil mnenja: lepo je bilo, škoda, da je čas tako hitro potekel. Na vsak način lahko mirne duše trdimo, da je postal gimnazijski ples osrednji slovenski ples. Zaslužil bi si Dom glasbe, kjer bi udeleženci plesali v vseh prostorih.

Ravnatelj dr. Vospernik in zastopnik maturantov F. J. Smrtnik sta lahko pozdravila mdr. dvor. svet. Inzka, inšp. Vouka, dipl. trg. Uranka, župana Guggenbergerja, dr. Grilca, avstrijskega konzula v Ljubljani Sterna, generalnega konzula SFRJ Križišnika in konzula Naberžnika in bivšega ravnatelja SG dvor. svet. Zablattika.

## Opazili smo,

... da predsednik NSKS dr. Grilc na Dunaju ni pustil samo Kreiskega, temveč tudi zastopnike ZSO. Grilc je prišel na gimnazijski ples že ob osmih, predsednik ZSO Wieser pa šele ob desetih,

... da si je fotograf NT Marjan Fera za boljši pristop k dekletom na plesu pobarval lase v modni barvi „metalise“,

... da posluš Slovencev že

močno peša. Dosti jih je bilo, ki so menili, da je bil „Figaro“ originalen; v resnici je pel v „play-backu“,

... da avstrijska policija postaja iz dneva v dan prijaznejša. Medtem, ko so dijake v preteklosti varovali na kolodvoru, je zdaj eden od varuhov povabil organizatorje kolodvorske akcije na „ohlč“ vina,

... da se je ravnatelj Vospernik ob zvokih Slakov končno le naučil plesati,

## Športno društvo Pliberk

prireja v soboto, dne 29. 1. 1983, ob 13.30 uri

## 2. veleslalom

na LIBIČU pri Pliberku.

Prijave: pri TOPSPORTU (možno tudi v soboto dopoldan) ali pa do 12.30 ure na LIBIČU (pri startu).

Tekmovalce čakajo lepe nagrade!

Slavje zmagovalcev bo ob 18. uri pri ŽIPLNU (gostilna Edelbauer) v Nonči vasi.

## POPRAVEK

V članku „Djekše: Anton Warasch — 60-letnik“ v zadnji številki Našega tednika je prišlo do sila neprijetne pomote, oz. zamenjave. Pisali smo, da je mati slavljenca umrla leta 1960. V resnici je tega leta umrla mati njegovega bratranca mag. Filipa Warascha (Ana Warasch). Mati Antona Warascha — Magdalena Warasch torej živi in bo kmalu praznovala 72. rojstni dan in ji že vnaprej želimo vse najboljše ter dolgo življenje. Slavljenca in mater prosimo, da nam oprostita.

V zadnji številki Našega tednika se nam je zgodila pri članku „Še več takih oddaj“ na peti strani napaka. Pozabili smo omeniti dva pisatelja. Pri Prunčevi oddaji sta sodelovala tudi Valentin Polanšek in Milka Hartmanova. Oba pisatelja prosimo, da nam to napako ne zamerita.

Uredništvo NT

## Šmihel

Po daljšem času je KPD v Šmihelu zopet uprizorilo veseloiško „Neupravičena ura“, ki jo je napisal Stefan Bekeffi. Bila je veselo presenečenje. Veselo zato, ker nas je vsebina razveselila, presenečenje pa zato, ker je bila uprizoritev izvrstna, da nismo tega pričakovali.

Vsebinska je iz mladostnih let, iz dijaškega življenja, ki je kljub trenutnim težavam najsrečnejše in polno lepih spominov. Zato to življenje opisuje več iger. S podobno so na Koroškem pred mnogimi leti gostovali tudi slovenski dijaki iz Trsta. Seveda spada v dijaško življenje nagajivost, ljubezen in iz te sledijo zapletljaj, težave, da je kot v tej igri res „zadrega nad zadrego“ in srečni konec.

Igra je zahtevna, zahteva gibčnost ob hitro se menjajočih razmerah in prizorih. Glavno vlogo je res izvrstno in ljubko oblikovala nagajiva študentka in obenem mlada žena Lili (Martha Sadjak), ob njej pa so stali že preizkušeni igralci: moža zdravnika je upodobil Peter Kert, preskrbnega očeta Stanko Sadjak in mater Silvija Leitgeb.

... da so slovenski možje že precej pod copato. Zdaj je že tako daleč, da pri rock'n'rollu dekleta mečejo fante. Emancipacija počasi gre že predaleč,

... da so Slovenci najboljši plesalci od tu pa do Texasa. Gimnazijski ples jim ni bil dosti, naslednji dan je bil tudi ples SAK v Bilčovsu dobro obiskan. Kdaj ti ljudje le spijo? ...

... da se dijaki še nikoli niso naučili toliko, kot pa dan po plesu v šoli,

... da je gimnazijski ples tako privlačen, da so nekateri dunajski študentje zaradi njega preložili izpite,

... da imajo Slovenci kljub višjim cenam in grozečim novim davkom še dosti denarja, da podprejo maturante. Maturantje se vsem prisrčno zahvaljujejo! ...

... da je hišnik Delavske zbornice zgubil liter sekta. Z organizatorji se je šel staviti, da dvorana ne bo polna, ko so le-ti želeli še nekaj miz,

... da so maturantje zaslužili toliko, da so si lahko privoščili, se zjutraj pripeljati v šolo s taksiji-mercedesi. Ravnatelj je mislil, da pride na obisk kakšen državni predsednik in je bil od same nervoze ves bled,

... da nismo bili dosti pozorni in smo preveč plesali, tako da nismo opazili ničesar več.

## Zvezna gimnazija za Slovence v Celovcu

## OBJAVA

Zvezna gimnazija za Slovence v Celovcu sporoča:

- Po posebnem odloku Zveznega ministrstva za pouk in umetnost naj prijavijo starši svoje otroke, ki jih želijo dati v šolskem letu 1983/84 na gimnazijo, takoj po končanem prvem semestru tega šolskega leta, v času od 14. do 28. 2. 1983, ravnateljstvu Zvezne gimnazije za Slovence v Celovcu. Ob prijavi za sprejem je treba predložiti ravnateljstvu spričevalo prvega semestra 4. razreda ljudske šole, rojstni list in dokaz avstrijskega državljanstva.
- Pravočasno prijavljeni učenci, ki bodo ob koncu šolskega leta 1982/83 po oceni ljudskošolske konference sposobni za vstop v prvo vrsto glavne šole (ERSTER KLASSENZUG), bodo sprejeti na gimnazijo brez sprejemnega izpita.
- Prijavljeni učenci, ki ne bi dosegli tako dobre ocene, bi morali delati sprejemni izpit. Za sprejemni izpit, pri katerem bo izpitna komisija gimnazije presodila sposobnost učenca, bo treba otroka prijaviti v prvi polovici junija 1983. Sprejemni izpiti bodo v sredo, 6. julija 1983.
- Konec maja 1983 bo vodstvo ljudske šole javilo gimnaziji učni uspeh učencev, ki so se prijavili za vstop v gimnazijo. Nato bo ravnateljstvo gimnazije pravočasno obvestilo starše o sprejemu učenca oz. o potrebi prijave k sprejemnemu izpitu.
- Zakasnele prijave bodo v izjemnih primerih še možne s posebnim dovoljenjem Deželnega šolskega sveta.
- Za vstop v višje razrede je potreben poseben razgovor z ravnateljem.

Prijave za sprejem v gimnazijo lahko opravite osebno v šolski pisarni ali pa se obrnete pismeno na naslov: Zvezna gimnazija za Slovence, Prof.-Janežič-Platz 1, 9020 Klagenfurt/Celovec.

RAVNATELJ:  
dr. Reginald Vospernik I. r.





## Andrej Urank bo igral na evropskem prvenstvu v Istanbulu

Andreja Uranka, sina dipl. trgovca Janka Uranka in dijaka Slovenske gimnazije so odpoklicali v avstrijsko nacionalno moštvo za vaterpoliste. 16-letni Andrej igra za moštvo SVWÖ Celovec.



Andrej Urank

nacionalno moštvo. Sedaj pa Andrej čaka na „vozovnico“ v Istanbulu.

Trikrat tedensko hodi na trening v celovško kopališče. Trenirajo plavanje (vsakokrat po tri kilometre) in tehniko z žogo. Trener celovškega mladinskega moštva Karl-Heinz Bürger je z Andrejem zelo zadovoljen. Bürger je Andreju zaupal s tem, da ga je že pogostokrat postavil v prvo moštvo. Tako je Andrej Urank postal eden najboljših igralcev celovškega moštva. Največji uspeh za Andreja je bil, ko je v lanskem sezoni dal 32 golov in s tem bil najuspešnejši strellec golov v svoji skupini. Njegov naj-

večji cilj pa je sodelovanje pri igrah za evropsko prvenstvo.

Andrejeva iskrena želja je, da bi v bodočnosti čim več ljudi obiskovalo igre v celovškem kopališču. Posebno bi se pa veselil, če bi prišlo k igram čim več slovenskih navijačev.

Želimo mu mnogo uspeha, tako doma kot tudi v Istanbulu.

Tomo Ogris

## Št. Janž

No, letos nismo ravno „žegnani“ s snegom. Zato tudi ni bilo nekaj smučarskih prireditev, kjer bi morali nastopiti smučarji ŠD Št. Janž. Je pa 5 naših najboljših šolarskih tekmovalcev (Klavdija Kropivnik, Dominika Užnik, Klavdija Laussegger, Tomaž Moschitz in Albert Quant-schnig) imelo možnost, da so se v okviru ASKÖ udeležili važnega treninga v St. Christophu na Arlbergu. Zadnji teden pa bi morali sodelovati pri tekmovalstvu v Zell/See. Vendar tekmovalstva ni bilo, ker imajo preveč snega. Kakšna ironija...

Toda sedaj so se le začela vrstiti nekatera tekmovalstva tudi pri nas na Koroškem. Prejšnji petek je bil v Reichenfelsu začetek koroškega prvenstva za šolarje. Za nas razveseljivo, da je Brita Kropivnik zasedla pri šolarjah II 5. mesto, Klavdija Laussegger pa pri šolarjah I 9. mesto.

V soboto je bil na Golci veleslalom. Selanka Marion Hribnik (UNION Celovec) je pri šolarjah I postala druga, Klavdija Laussegger 12. (izmed 32 šolarj). Šolarji I. fantje: Edvard Oraže (DSG Sele) je zasedel 27. mesto, Albin Oraže 31. mesto. Šolarji II fantje: Tomaž Moschitz je zasedel kljub večji napaki 22. mesto (izmed 55 tekmovalcev). Če te napake ne bi napravil, bi po vsej verjetnosti prišel med prve deset. V nedeljo so se pomerili v slalomu. Škoda, da je Dominika Užnik (Šolarke II) napravila večjo napako: kljub temu je zasedla odlično 9. mesto (izmed 56 tekmovalk). Deseta je bila Brita Kropivnik. Šolarji I: Edvard Oraže (DSG Sele) — 12. mesto.

# kdz mladina za mladino

Pišeta  
Kristijana Grilc in Rudi Vouk

Znano je, da se avstrijski motogotci že dalj časa pripravljajo o novih davkih, ker pač naša draga domovina zopet enkrat potrebuje denarja. Verjameva, da ga res potrebuje, vse manj pa verjameva, da ga potrebuje takoj — vsaj slovenskega ne, kar prepričljivo dokazuje tale primer:

Zadnja številka glasila KDZ „Problemi“ je izšla pred petimi leti. Da bi jo nekoliko lažje finansirali, so v to številko sprejeli tudi nekaj inseratov, za katere je seveda treba plačati davke. Kako in kje, tega seveda niso vedeli (kateri dijak to že ve, ko pa šolska izobrazba nudi vse drugo, samo takšnih življenjsko-potrebni stvari ne!), vendar je

nje za finančno kazen. Tudi te je zavrnila, ker so bile pisane v nemščini.

Letos smo se pa že prvič razveselili: v vsej ponižnosti davčnih uradnikov so nam poslali vabilo na zagovor v slovenščini. Smo se pa prav pošteno zmotili, kajti prišli smo iz dežja pod kap. Na uradu za deželne dajatve so predsedniku KDZ v ljudo sporočili, da ima čas do 20. 1. 1983, da odloči, če je KDZ le pripravljena sprejeti nemške formularje. V primeru, da to nismo, nam grozi kazenski postopek. K temu velja še pripomniti, da je teh bilo v isti zadevi že več in da je KDZ plačala že večjo vsoto kazni, kot znaša celoten davek. Naša odločitev je bila seveda jasna. Če bomo popustili na enem koncu, bomo morali popustiti povsod. Vrhu tega pa je pri deželni vladi nastavljen tolmač, ki je pristojen za pisanja v slovenščini, se pa očitno brani dela.

Tole ravnanje lahko označimo kot diskriminacijo. S pomočjo finančnih kazni skušajo izriniti slovenščino pri uradih. Zdej pa vprašamo, kdo (razen organizacij seveda) si lahko privoščijo plačati poleg davkov še kazni, samo da bi si priboril pravico do uporabe svojega materinega jezika? Zdi se, da so vsi zakoni v zaščito manjšin, vključno določila mednarodnega prava, avstrijskim (predvsem koroškim) oblastem slej ko prej deveta brigada.

O demokracija, kje si ostala...

## Bodo nas kaznovali?

kaj kmalu prispelo pisemce deželnega urada za dajatve (Landesdienstabgabenstelle), kjer so točno pisali, kaj je treba in poslali formularje za vplačilo. Kot se spodobi za prave Avstrijce, je bila KDZ takoj pripravljena plačati zahtevanih 663,17 šil. Kot pa se tudi spodobi za prave Slovence, so KDZ-jevci zavrnili nemške formularje in vsa ostala nemška pisma in predlagali, da jim vse to pristavijo v slovenščini. To se (seveda) ni zgodilo, KDZ pa je v enakomernih presledkih prejela pozive ter grož-

II. ljudskega teka za ROŽANSKI POKAL 1983, ki bi moral biti v nedeljo, 30. 1. 1983, v Bilčovsu, ZARADI POMANJKANJA SNEGA NE BO!!!

Za novi termin boste pravočasno zvedeli!

## Naš športni reporter

piše F. Jožef Smrtnik



Vsako leto si je smučarska zveza (FIS) zmisllila nekaj novega. S temi spremembami hoče doseči, da bi postal svetovni pokal čim bolj zanimiv. Spreminjajo točkovanje, n. pr., da vsak le štirikrat točkuje v eni disciplini in, da so dali prvim 15 točk.

Letos pa so uvedli celo novo disciplino, ki so jo močno kritizirali: kljub temu so jo vključili v program svetovnega pokala.

valcem kar pet sekund in je v cilju dejal: „Nikoli več superveleslalom“. Na zmagovalnem podestu pa je stal nam še neznan južni Tirolec Mihael Maier.

Ali bo smučarski zvezi (FIS) uspelo, s temi spremembami tekmovalstva za svetovni pokal popestriti? Po moje je smučarska zveza na napačni poti. Kajti prav je, da se tudi manj znanim smučarjem posreči priti na zma-

## Super-veleslalom: zares super?

Imenuje se RS 1 ali superveleslalom, ki se izvaja le v enem spustu in je mešanica med veleslalomom in smukom.

Novinarji in drugi funkcionarji so nestrpno čakali na prvi superveleslalom. Na startu pa sta manjkala najboljša smučarja sveta Stenmark in Mahre. Zmagal je specialist v smuku Švicar Peter Müller pred tremi rojaki. Nekateri so se zelo razburjali, ker da je to le „ženski smuk“. Drugi pa so superveleslalom zopet hvalili, predvsem zmagovalci — Švicarji, ki so se tudi kot edini na to pango intenzivno pripravili.

Drugi takšen veleslalom je pa bil v Madoni in na startu je tudi bil švedski „smučarski kralj“ Ingemar Stenmark. Vprašanje je bilo, ali bo tudi tam pokazal svoj talent. A prišlo je drugače. Stenmark je zaostal za zmago-

govalni podest, a kaj pomaga, če so te zmage le muhe enodnevne. Takšni zmagovalci gredo hitro v pozabo. Svetovni pokal naredijo popularnega le tisti, ki v eni ali več sezonah večkrat zmagajo in so pravi akrobati na „dilcah“. Ti privabijo na tekme gledalce in jih znajo navdušiti, tako da je ob smučinah podobno vzdušje kot v stadionu. To sta, in upam, da še bosta, pokazala dva, ki ju nikoli ne bomo več pozabili — Ingemar Stenmark in Franz Klammer, ki že navdušujeta in zmagujeta deset let in ju povsod, kamor prideta, sprejmejo z navdušenjem.

Pa še to: predvsem Stenmarku je bila s spremembami, ki jih je izvedla smučarska zveza, onemogočena že nekajkrat zmagati svetovnega pokala.

# Pokal KDZ-NT 1983

Od sobote, 22. 1. 1983, do nedelje, 23. 1. 1983, je v dvorani v Vetrinju igralo osem moštev iz Koroške in Slovenije za zmago nogometnega pokala KDZ-NT 1983. Pokal, ki ga je daroval Naš tednik, so zmagali igralci iz Celja.

Prvi dan so igrala moštva v dveh skupinah. V prvi skupini je presenetilo moštvo „FC Blažej Podjuna“, ki je osvojilo v svoji skupini prvo mesto. V drugi skupini pa so se borili Klima Celje, Št. Jakob in KDZ Blato za prvo mesto. Med temi tremi moštvimi, ki so po mnenju gledalcev igrala najboljšo, je odločala različna golov: zmagali so Celjani in Šentjakobčani.

Drugi dan so bile finalne tekme. V dokaj napetih in deloma tehnično tudi zelo dobrih igrah, sta se končno kvalificirali za finale moštvi „Klima Celje“ in „FC Blažej Podjuna“. Gosti iz Slovenije so to tekmo brez večjih naporov zmagali in si s tem osvojili pokal KDZ/NT 1983.

V majhnem finalu so morali pustiti Šentjakobčani v streljanju penalov prednost moštvu iz Dvora, katero je izvrstno vodil igralec Šmihela, Kristijan Lopinsky.

KDZ Blato, ki je imelo v svojih vrstah nekaj odličnih igralcev, se je moralo zadovoljiti s petim mestom.

### REZULTATI (prvi dan):

Dob — Klima Celje 1:9; Dvor — Žvabek 5:1; Št. Jakob — KDZ Blato 2:6; HSV — Blažej Podjuna 0:5; KDZ Blato — Klima Celje 1:4; Dvor — HSV 2:2; Št. Jakob — Dob 9:0; Žvabek — Blažej Podjuna 1:3; Klima Celje — Št. Jakob 2:4; Žvabek — HSV 5:5; Dob — KDZ Blato 2:7; Blažej Podjuna — Dvor 3:2.

### Uvrstitev (po prvem dnevu):

1. skupina
  1. Blažej Podjuna
  2. Dvor
  3. HSV
  4. Žvabek
2. skupina
  1. Klima Celje
  2. Št. Jakob
  3. KDZ Blato
  4. SC Dob

### Drugi dan:

Blažej Podjuna — Št. Jakob 2:2; Klima Celje — Dvor 3:2; KDZ Blato — Žvabek 12:3; HSV — Dob 3:3.

### Finalne tekme:

Za 7. in 8. mesto: HSV — Žvabek 7:2  
Za 5. in 6. mesto: KDZ Blato — Dob 2:1  
Za 3. in 4. mesto: Dvor — Št. Jakob 3:3  
Za 1. in 2. mesto: Klima Celje — Blažej Podjuna 6:1

### Končna uvrstitev:

1. Klima Celje
2. FC Blažej Podjuna
3. Dvor
4. Št. Jakob
5. KDZ Blato
6. SC Dob
7. HSV
8. Žvabek

Po turnirju je žirija izvolila Šentjakobčana Rainharda Kollerja, ki je član avstrijske reprezentance juniorjev, za najboljšega igralca. Najboljši golman je postal Guido Garbus (Blažej Podjuna). Krono najboljšega strelca je osvojil igralec KDZ Blata Mirko Wieser, ki je zadel desetkrat v mrežo.

Silvo Kumer